

Brief Curriculum Vitae (2026)

IRINA PAPERNO, Distinguished Professor Emerita, Professor of the Graduate School
Department of Slavic Languages and Literatures
University of California, Berkeley
Berkeley, California, 94720.
e-mail: ipaperno@berkeley.edu

FIELDS /RESEARCH INTERESTS

19th- and 20th-century Russian Literature. The European Novel. Russian Intellectual and Cultural History in the 19th and 20th centuries. History of Experience.
Narrative and consciousness. Personal documents (memoirs, diaries, letters); dreams.

EDUCATION

M.A. (Russian language and literature) Tartu University, 1975.
M.A. (Psychology) Stanford University, 1983.
Ph.D. (Slavic languages and literatures) Stanford University, 1984.

TEACHING

1988- present University of California, Berkeley.
1984-1988 University of California, Los Angeles.
2003 (Spring) Yale University: Visiting Professor.
1992 (Spring) Harvard University: Visiting Professor.

FELLOWSHIPS, AWARDS

2012-2013 The National Endowment for the Humanities Fellowship.
2011 The Sarlo Distinguished Graduate Student Mentoring Award, UC Berkeley.
2010 Award for Outstanding Contribution to Scholarship from The American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL).
2003-2004 The National Endowment for the Humanities Fellowship.
2004 (May) Astor Visiting Lecturer, Oxford University.
1999 (Fall) Fellow, The Netherlands Institute for Advanced Study.
1998 (Summer) Fellow, Zentrum für Literaturforschung, Berlin.
1996 (March) Fellow, The Rockefeller Foundation Study and Conference Center, Bellagio, Italy.
1992-1993 The John Simon Guggenheim Memorial Foundation Fellowship.
1989 (Summer) Fellow, Kennan Institute for Advanced Russian Studies, Washington, D.C.

SELECTED PUBLICATIONS

Books

Chernyshevsky and the Age of Realism: A Study in the Semiotics of Behavior.

Stanford: Stanford University Press, 1988.

-- Russian translation: *Semiotika povedeniia: Nikolai Chernyshevsky – chelovek epokhi realizma*. Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 1996.

-- French translation: *Tchernychevski et l'âge du réalisme. Essai de sémiotique des comportements*. Traduction Aurélien Langlois. Lyon: ENS Éditions, 2017.

Suicide as a Cultural Institution in Dostoevsky's Russia.

Ithaca, N.Y.: Cornell University Press, 1997.

Heldt Prize for Best Book by a Woman in Slavic Studies, 1998.

-- Russian translation: *Samoubiistvo kak ku'turnyi institut*. Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 1999.

-- Chinese translation: Jilin: Jilin People's Publishing House, 2003.

-- Turkish translation: Runik Kitap, 2024.

Stories of the Soviet Experience: Memoirs, Diaries, Dreams.

Ithaca, N. Y.: Cornell University Press, 2009.

-- Revised Russian translation: *Sovetskaia epokha v dnevnikh, memuarakh, snakh*. Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 2021.

"Who, What Am I?": Tolstoy Struggles to Narrate the Self

Ithaca, N. Y.: Cornell University Press, 2014. Paperback edition 2018.

The Aldo and Jeanne Scaglione Prize for Studies in Slavic Languages and Literatures 2013-2014.

-- Revised Russian translation: *"Kto, chto ia?" Tolstoi v svoikh dnevnikh, pis'makh, vopominaniakh, traktatakh*. Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 2018.

"Osada cheloveka": zapiski Ol'gi Freidenberg kak mifopoiticheskaia teoriia stalinizma

[*"The Siege of a Human Being": Olga Freidenberg's Notes as a Mythopolitical Theory of Stalinism*]. Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 2023.

Always under Siege Olga Freidenberg's Diary-Theory and the Everyday Terror of

Stalinism. Ithaca, N.Y.: Cornell University Press, 2026.

Edited and co-edited editions:

Cultural Mythologies of Russian Modernism: From the Golden Age to the Silver Age.

Edited by Boris Gasparov, Robert P. Hughes and Irina Paperno.

Berkeley: The University of California Press, 1992.

Creating Life: The Aesthetic Utopia of Russian Modernism.

Edited by Irina Paperno and Joan Delaney Grossman.

Stanford: Stanford University Press, 1994.

Christianity and the Eastern Slavs. Vol. 2. Berkeley: The University of California Press, 1994. Reissued in "Voices Revived" series, University of California Press, 2018.

Christianity and the Eastern Slavs. Vol. 3. Edited by Boris Gasparov, Robert P. Hughes, Irina Paperno and Olga Raevsky-Hughes. Berkeley: The University of California Press, 1995. Reissued in "Voices Revived" series, University of California Press, 2018.

Special issue: "Intimacy and History: The Herzen Family Drama Reconsidered." Guest Editor: Irina Paperno. *Russian Literature* 61: 1-2, 2007.

Special Issue: "Subjectivity and Narrative in the Novel: The Case of *Anna Karenina*," Editor and Introduction: Irina Paperno. *Tolstoy Studies Journal* XXVIII, 2016.

Thematic cluster of articles: *Kniga kak sobytie*. Mariia Stepanova, "Sviashchennaia zima 20/21." Edited by Mark Lipovetsky and Irina Paperno. *Novoe literaturnoe obozrenie*, No 196, 2025.

Selected articles:

"Perepiska kak vid teksta. Struktura pis'ma" [Correspondence as a form of text. The structure of the letter]. In *Materialy Vsesoiuznogo simpoziuma po vtorichnym modeliruiushchim sistemam I* (5). Tartu, 1974, 214-215.

-- Translated into Serbian: "Perepiska kak vid teksta. Struktura pisma," *Knizhevna rech* (Belgrade) 228 (25 February 1984), 7.

(with Boris Gasparov) "'Krokodil' Chukovskogo: k rekonstruktsii ritmiko-smyslovykh alliuzii" [Chukovsky's 'Crocodile': a reconstruction of rhythmical and semantic allusions]. In *Tezisy Pervoi (III) Konferentsii "A. Blok i russkaia kul'tura XX veka"*. Tartu, 1975, 165-169.

(with Iu. M. Lotman) "P. A. Viazemsky perevodchik 'Negodovaniia'" [P.A. Vyazemsky: the translator of 'Negodovanie'], *Trudy po russkoi i slavianskoi filologii*, Vol. 26, Tartu, 1975, 126-135.

"O rekonstruktsii ustnoi rechi iz pis'mennykh istochnikov (kruzhkovaia rech i domashniaia literatura v Pushkinskuiu epokhu)" [On the reconstruction of oral usage from written records: the language of the friendly circles and the 'private' literature in the age of Pushkin], *Semantika nominatsii i semiotika ustnoi rechi*, Vol. 1, Tartu, 1978, 122-134.

(with B. Gasparov) "'Vstan' i idi'" ['Arise and Walk': observations on Erofeev's novel "Moskva-Petushki"], *Slavica Hierosolymitana*, Vol. 5-6, Jerusalem, 1981, 387-400. -- Reprinted: *Venedikt Erofeev svoimi i chuzhimi glazami*, redaktery-sostaviteli Oleg Lekmanov i Il'ia Simanovskii, Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 2021.

"Dvoinichestvo i liubovnyi treugol'nik: poeticheskii mif Kuzmina i ego pushkinskaia proektsiia" [The double and the love triangle: Kuzmin's poetic myth and its Pushkinian

projection]. In: *Studies in the Life and Works of Mikhail Kuzmin*, ed. by John E. Malmstad. Wien: Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 24, 1989, 57-82.

"Les années 1860. La crise de la culture «noble» et l'intelligentsia plébéienne"; "Nikolai Dobrolioubov"; "Dmitri Pissarev"; "La prose des années 1870 à 1890." In *Histoire de la littérature russe. Le XIX-e siècle: Le temps du roman*, dirigé par Efim Etkind, Georges Nivat, Ilya Serman et Vittorio Strada. Paris: Fayard, 2005, 240-274, 297-306, 306-314, 789-823.

"The Liberation of the Serfs as a Cultural Symbol," *The Russian Review*, Vol. 50 (October 1991), 417-436.

"Pushkin v zhizni cheloveka Serebriannogo veka" [Pushkin in the life of the man of the Silver Age]. In: *Cultural Mythologies of Russian Modernism: From the Golden Age to the Silver Age*, ed. by Boris Gasparov, Robert P. Hughes and Irina Paperno. Berkeley: The University of California Press, 1992, 19-51.

-- Reprinted in: *Sovremennoe amerikanskoe pushkinovedenie. Sbornik statei* [Contemporary American Pushkin Studies. Collection of Articles]. St. Petersburg: Akademicheskii proekt, 1999.

-- Translated into Chinese in: Lin Jinghua, ed., *Western Studies of the Russian Silver Age Literature*. Beijing: The Oriental Press, 2001.

"How Nabokov's *Gift* Is Made." In *Festschrift in Honor of Joseph Frank*. Ed. by Edward J. Brown, Lazar Fleishman, Gregory Freidin and Richard Schupbach. Stanford: Stanford Slavic Studies, 1992, 295-322.

-- Translated into Russian: "Kak sdelan "Dar" Nabokova," *Literaturnoe obozrenie*, No. 5, 1993, 138-155.

-- Reprinted in: *Vladimir Nabokov: Pro et contra*, ed. B. Averin, M. Malikova. St. Petersburg: Izdatel'stvo RHGI, 1997.

"On the Nature of the Word: Theological Sources of Mandelshtam's Dialogue with the Symbolists." In: *Christianity and the Eastern Slavs. Vol. 2: Russian Culture in Modern Times*, edited by Robert P. Hughes and Irina Paperno. Berkeley: The University of California Press, 1994.

-- Preprint in Russian: "O prirode poeticheskogo slova. Bogoslovskie istochniki spora Mandelshtama s simvolizmom" [On the nature of the poetic word: the theological sources of Mandelshtam's polemics with Symbolism], *Literaturnoe obozrenie*, No. 1, 1991, 29-36.

"Nietzscheanism and the Return of Pushkin in Twentieth-Century Culture (1899-1937)." In *Nietzsche and Soviet Culture: Ally and Adversary*, ed. by Bernice Glatzer Rosenthal. Cambridge: Cambridge University Press, 1994, 211-232.

-- Translated into Chinese in: Lin Jinghua, ed., *Western Studies of the Russian Silver Age Literature*. Beijing: The Oriental Press, 2001.

"Tolstoy's Diaries: The Inaccessible Self," in Laura Engelstein and Stephanie Sandler, eds., *Self and Story in Russian History*. Ithaca: Cornell University Press, 2000, 42-265.

-- Translated into German for: *Individualitätskonzepte in der russischen Kultur*, ed. Christa Ebert. Berlin: Berlin Verlag Arno Spitz, 2002, 65-96.

-- Translated into Russian: "Esli by možno bylo rasskazat' sebia." *Dnevnik L. N. Tolstogo. Novoe literaturnoe obozrenie*, No. 61 (2003), 296-317.

"Exhuming the Bodies of Soviet Terror," *Representations* 75 (Summer 2001), 89-118.

"What Can Be Done with Diaries?" *The Russian Review* 63: 4 (October 2004), 561-573.
Translated into Chinese: Literature Research 文学研究 [Nanjing University], 2024.

"Sovetskii opyt, avtobiograficheskoe pis'mo, istoricheskoe soznanie: Ginzburg-Gertsen-Gegel'" [Soviet Experience, Autobiographical Writing, and Historical Consciousness: Ginzburg-Herzen-Hegel]), *Novoe literaturnoe obozrenie*, No. 68, 2004, 102-127.

"Intimacy with Power: Soviet Memoirists Remember Stalin," in: *Personenkulte im Stalinismus / Personality Cults in Stalinism*, ed. Klaus Heller and Jan Plamper. Goettingen: Vandenhoeck & Ruprecht: Series "Formen der Erinnerung," 2004, 331-361.

"Intimacy and History. The Herzen Family Drama Reconsidered," in: *Intimacy and History: The Herzen Family Drama Reconsidered*, ed. Irina Paperno, Special issue of *Russian Literature* 61: 1-2 (2007) [Amsterdam: Elsevier], 1-65.

-- Translated into Russian (revised and abbreviated): "Intimnost' i istoriia: semeinaia drama Gertsena v soznanii russkoi intelligentsii (1850-e – 1990-e gg.)." *Novoe literaturnoe obozrenie* 103, 2010, 41-66.

"Leo Tolstoy's Correspondence with Nikolai Strakhov: The Dialogue on Faith," in: *Anniversary Essays on Tolstoy*, ed. Donna Tussing Orwin. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.

-- Russian translation: "L. N. Tolstoi v perepiske s N. N. Strakhovym (1875-1879): filosofskii dialog o vere." In: *N. N. Strakhov: Pro et contra*. St. Petersburg: Russko-khristianskoi gumanitarnoi akademii, 2021.

"Osada cheloveka": blokadnye zapiski Ol'gi Freidenberg v antropologicheskoi perspektive" ["The Siege of Human Being": Ol'ga Freidenberg Notes from the Leningrad Blockade in an Anthropological Perspective], *Novoe literaturnoe obozrenie* No. 139, 2016, 184-204.

"Eto dazhe ne blokada i ne osada. Eto prostoi, obydenii sovetskii den": poslevoennye zapiski Ol'gi Freidenberg kak mifopoliticheskaia teoriia" ["This is not Even the Blockade or a Siege, This is an Ordinary Soviet Day": Ol'ga Freidenberg's Postwar Notes as a Mythopolitical Theory], *Novoe literaturnoe obozrenie*, No. 178, 2022, 7-27.

«Chitaia "Sviashchennuiu zimu 20/21 [M. Stepanovoi]" letom 2021 goda», *Novoe literaturnoe obozrenie*, No. 196, 2025.